

El Journal
ABRIL 1945

Dr. H. A. Day-Archo
San Fernando e Nazares #77
Clotel.





Población: 3.533.900 habitantes
 Población de La Paz: 301.000 habitantes
 Extensión: 1.077.544 kilómetros cuadrados
 Densidad de población: 3,2 por Kmt. cuadrado
 Iglesias y Capillas: 1.105
 Hospitales, Dispensarios y Clínicas: 68
 Escuelas Primarias: 1.766 - Inscripción 160.283
 Secundarias 82 - " 12.203
 Universidades 6 - " 1.815
 Totales: 1.854 - " 174.301



Bancos y Agencias: 48
 Vehículos de motor: 6.531
 Productos principales: Estiércol, plata, oro, platino,
 petróleo, maíz, papa, café, cacao, trigo, algo-
 dón, tabaco, maderas, caucho, quina, gana-
 do lanar y vacuno.



*Retaguardia en la guerra, vanguardia
en la paz.*





La "Echada" de COCOS

por Antonio REYES.

CURIOSA es la costumbre que va a servir para hilvanar las presentes líneas. Se trata de una distracción, juego o "deporte" de pintoresca clasificación: "echar cocos", se dice, en buen argot criollo. Y para realizar la señalada *Jugada* se requieren solamente elementos de muy fácil adquisición: un poco de tiempo, dos cocos, vista, y cierta habilidad o destreza en la mano derecha. Lógicamente, existen "cocos campeones". Son aquéllos de corteza muy dura que resisten incontables golpes sin que se resienta la consistencia de su fibra y cáscara. Esos cocos privilegiadamente fuertes logran vencer a todos aquellos que se les enfrenten en el criollo torneo. A veces, su poseedor, después de realizar apreciables ganancias en razón de que todos los cocos rotos en la jugada pasan a ser propiedad del dueño del fruto invencible, logra vender-

los a buenos precios, en forma análoga—salvando la distancia—a la negociación que ejecutan los galleiros, cuando uno de sus animales logra salir triunfador en varias ridas.

Por lo demás, en las "jugadas de cocos" existen algunos principios o reglas a seguir. Al menos, las marras o indicaciones necesarias que señalan el punto para *dar* y para *recibir* el golpe. Dichas marcas quedan logradas con una indicación obtenida con carbón o con un simple y breve raspado en la corteza. La experiencia, en ese sentido, ha terminado por aconsejar que deben evitarse los lugares cercanos al punto vertical donde se encuentra la "fibra", tomando en cuenta la debilidad manifiesta de esa zona. Algunas veces, en las "echadas de cocos" se formulan apuestas en metálico y también el

perdedor tiene la obligación de pagar los refrescos.

Generalmente las jugadas de cocos tienen lugar en pulperías, bodegas, rancherías y botiquines, y en algunos pueblos esa diversión constituye uno de los números más atractivos de los festejos pueblerinos.

Ahora bien, entre las diversiones típicamente populares, como la quema de los judas, las piñatas, los toros coleados, el "palo ensebado", "el caldero", etc., el *echar cocos* tiene una credencial amplia y dilatada. Al efecto, en las crónicas costumbristas de Jabino, ese escritor refiere que para finales del siglo pasado, en Caracas, el juego de bolas y las apuestas "a cocos" contaban con numerosas adictos en los lugares extra-urbanos de la capital. Y agrega: que la parroquia de Candelaria resultaba la más apropiada

(Pasa a la pág. 71)



El señor Arthur T. Proudfit, 48. al momento de recibir el agradecimiento del agasajo.

Un Merecido Agasajo

EN fecha reciente, los empleados de la Creole Petroleum Corporation en la Oficina de Caracas, realizaron una simpática fiesta bailable en los elegantes salones del Club Tropical con el particular objeto de testimoniar su aprecio al señor Arthur T. Proudfit en la especial oportunidad de su elección por la Junta Directiva de la Empresa en Nueva York para Presidente de la misma.

A las palabras que leyera el señor Juan Besson en nombre de sus compañeros de trabajo, respondió el señor Proudfit en los siguientes términos:

"Compañeros: Mucho me complacen las palabras que acabo de oír, porque sé que interpretan el sentir de los empleados de la Creole Petroleum Corporation que me ofrecen este agasajo. Sé apreciar en cuanto vale esta demostración tan sincera, tan espontánea; y en verdad les digo que ante ella me siento profundamente emocionado.

"Francamente digo a ustedes que me satisface grandemente que la Junta Directiva de la Creole, al elegirme Presidente, haya fijado la residencia de la Directiva en Venezuela, dando así mayor evidencia aún del deseo de la Compañía

de asociarse más estrechamente a los intereses de este país. Al mismo tiempo me dará oportunidad de seguir laborando por los intereses de la Empresa, confiado siempre en los importantes y eficientes servicios de ustedes, valiosa cooperación que en todos momentos he encontrado en los Campos de Oriente y Occidente, y en la Oficina de Caracas, y que me complace en calificar de eficaz y patriótica.

"Entre ustedes me siento como en casa, tranquilo y muy complacido al ver presentes tantos rostros francos, alegres y amistosos. Y así tenía que ser, pues siempre he considerado a los empleados de la Creole Petroleum Corporation como una gran familia dentro del conglomerado venezolano.

"Al dar a ustedes mis más cumplidas gracias por esta demostración para mí tan simpática, les reitero mi aprecio y amistad, seguro como estoy de que todos ustedes seguirán colaborando conmigo en bien de nuestra Empresa y de la Nación venezolana".

Las anteriores palabras fueron premiadas con un largo y caloroso aplauso. Seguidamente la señorita Elvia Aldrey dió lectura a sendos telegramas de Maracaibo, Caripito y Cumarebo por medio de los cuales el personal de estos Campos se unía al referido homenaje.

Tan sencillo y merecido agasajo, recibió los más favorables comentarios por parte del público y prensa venezolanos, quienes ratifican así su buena simpatía por la eficiente labor desplegada por el señor Proudfit en nuestro país.

Abajo, un aspecto del simpático acto; y, a la derecha, la señorita Elvia Aldrey dando lectura a los telegramas de adhesión al agasajo, recibidos de los diversos Campamentos de la Creole Petroleum Corporation en Venezuela.





El fruto del mangle (el germinoso) salido de la planta durante su vida, después de haberse hecho en el momento de su nacimiento, cuando el mangle se encuentra en su estado de germinación.

ENTRÉ las árboles que más han ayudado a la construcción de viviendas para el pueblo en Venezuela, figura el mangle colorado, cuyo nombre científico es *Rhizophora mangle* L. Puede asegurarse que son raras las zonas en el país donde no se vea varias de mangle sirviendo de ayuda a los techos que guarecen a sus moradores. Por otra parte, sirve también para otros diversos usos, como raras de embarcaciones pequeñas, trabajos de carpentería en los que no se requiere madera de buen grano, y otros. Además, la gran cantidad de taninos que contiene la corteza, le hace ser utilizada en las tenerías para curtir pieles del país y para la exportación, habiéndose llegado en años anteriores a la guerra a exportarla en gran cantidad, especialmente por el puerto de Maracaibo.

Como parte importante de nuestra flora, tiene particularidades en las que difiere de nuestras otras maderas. Crece principalmente a orillas de nuestros mares, en el

lago de Maracaibo y en el Delta del Orinoco, con exuberancia luxuriosa, naturalmente dentro del agua, como si estuviera en abundancia de ella para su propio desarrollo. De su tronco principal surgen raíces, a una altura que a veces llega a más de seis pies sobre el nivel del agua, las cuales se extendiendo hacia los lados, inclinándose poco a poco hasta entrar al agua y seguir hasta conseguir el fondo y penetrar en él. Estas raíces que pudiéramos llamar secundarias, tienen la peculiaridad—antes de llegar al agua—de producir a su vez nuevas raíces, las que también hacen a dar mayor apoyo y estabilidad al árbol, asegurando su firmeza para la reproducción. El grabado inferior de la página muestra claramente la formación de estas diferentes clases de raíces).

El fruto de este árbol tiene también particularidades que llaman la atención. Traslademos de seguida el análisis de ella hace el notable naturalista Ernst: "Tiene un pericarpo muy resistente que abunda en ácido tánico, cristales de oxalato de cal y tricoblastos. Contiene una sola semilla, provista de un albumen extra-ovular, que forma una especie de casaca alrededor del micropilo, y no encierra ninguna sustancia para la alimentación del embrión, de modo que sólo funciona como órgano de absorción, que trasmite al embrión los jugos alimenticios de la plantamadre. El embrión está además en-

vuelto por completo en el único cotiledón u hoja seminal (aunque el mangle pertenece sin duda a la sección de las plantas dicotiledóneas), que si bien contiene fécula, parece ser, como el albumen, un órgano que trasmite al embrión la savia nutritiva elaborada en los tejidos de la planta. Desde el momento de la fecundación, pasa con un año hasta que el fruto germinado se desprende de la rama. Y en este largo tiempo se desarrolla el tallo que se prolonga hacia abajo, formando al fin un cuerpo de un tercio o medio metro de largo y más grueso hacia su extremo, el cual termina en punta coriá y algo obtusa. La plúmula del germen llega a formar mientras tanto un cuerpo cónico de centímetro y medio de largo, y compuesto de hojas arruñadas y rugosas, las que sólo se abren después de haber salido el embrión de su envoltura. En el extremo inferior del tallo nacen a menudo varios raicillas laterales que pueden alcanzar más de un centímetro de longitud, antes de que la nueva planta se separe de la madre; pero en ningún caso se observa un desarrollo de la raíz principal".

Las raíces del mangle son tan numerosas y bien tramadas que mantienen firmes el límite de las costas.

Es pues, sin duda, el mangle colorado uno de nuestros árboles que son factores de vida y de trabajo en el conglomerado venezolano.

El mangle, para asegurar la conservación individual espanta numerosas raíces adventivas que se extienden lejos a pesar del movimiento de las aguas. El grabado inferior muestra estas raíces secundarias a orillas del lago de Maracaibo.



El Mangle, Planta Extraña y Util

El Petróleo Venezolano y la Guerra

DELANTE el último año completo de paz, es decir, el año de 1938, Venezuela produjo un promedio de 522.000 barriles de petróleo diarios. Hoy, Venezuela produce 743.000 barriles de petróleo diarios. La etapa de progreso que abarcan estas dos cifras disimiles ilustra concretamente el marcado estímulo que la guerra le ha impuesto al recurso natural más importante de Venezuela: el Petróleo.

El contraste adquiere aún mayor relieve si se comparan las cifras de la producción total anual correspondientes a esos dos años. Al caso, la producción venezolana para el año de 1938 arroja la cifra de 190 millones de barriles, y 257 millones de barriles para el año de 1944, y se calcula que para este año la capacidad potencial de Venezuela para producir petróleo crudo se elevará a un nivel de producción de 350 millones de barriles.

La guerra es una voraz consumidora de petróleo. Ninguna nación ni grupo de naciones pueden hacer una guerra sin contar con enormes abastecimientos de productos petroleros. Antes de lanzar el mundo a la guerra con su ataque a Polonia, Hitler se cercioró, o creyó haberse cerciorado, de que los abastecimientos germanos de petróleo y la capacidad de Alemania para fabricar combustibles y lubricantes, eran adecuados para proseguir la guerra.

Se habla ensanchado en gran escala la capacidad productiva de las plantas alemanas dedicadas a fabricar gasolina y aceite sintéticos del carbón. Se había cercado políticamente a Hungría y Hungría, para garantizar a Alemania el control y usufructo en su totalidad de la producción de petróleo crudo y de refinería de esos países.

Cuando Alemania atacó a Rusia, una de las fases principales de su estrategia era la de invadir el Cáucaso y capturar las enormes fuentes petrolíferas de esa región. Hitler arriesgó y perdió cientos de miles de hombres en ese vano intento de conseguir más petróleo para sus insaciables máquinas de guerra.

Los alemanes también habían dirigido sus miradas hacia los ricos campos petrolíferos del Medio Oriente. De no haber los ingleses y sus aliados detenido a los alemanes e italianos en El Alamein, el enemigo bien hubiera podido invadir en el Medio Oriente y alcanzar el objetivo principal de esa larga y costosa guerra del desierto.

Otra fase de la estrategia germana era la de atacar las líneas vitales petroleras de los aliados. Bien se puede recordar en Venezuela que en marzo de 1942, la producción decayó a 223.000 barriles diarios, la cifra más baja desde 1933, por la sola razón de que los submarinos alemanes acechaban en el Caribe y que los Estados Unidos, durante su primer año de guerra, no estaban en condiciones de dar la protección necesaria para resguardar el petróleo que transportaban por el mar los buques-tanques.

Los aliados, a su vez, han estado con furia creciente los suministros alemanes de petróleo. Las refinerías de Alemania han sido los blancos principales de las nutridas formaciones de bombarderos. Los rusos, empujando a los alemanes que retroceden derrotados, han corlado las fuentes petrolíferas rumanas, tan esenciales para la máquina bélica alemana.

Los Jefes aliados pueden decir con toda seguridad que la derrota alemana es un hecho, pues según los cálculos elaborados cuidadosamente, Alemania cuenta hoy con sólo la quinta parte del petróleo que tenía hace dos años.

El Japón, asimismo, necesitaba petróleo, y lo consiguió conquistando a las Indias Orientales Holandesas. A medida que se le prive de estas fuentes, su máquina bélica se deteriorará y por último será aniquilada.

Las Naciones Unidas, por consiguiente, han corrido con verdadera suerte, en razón de que, fuera de las limitaciones impuestas por la guerra submarina en 1942, Venezuela ha estado suministrando cantidades cada vez mayores de combustibles y lubricantes a la máquina bélica e industrial aliadas.

Después de la reducción a 223.000 barriles diarios en marzo de 1942, la producción venezolana se elevó a 491.500 barriles diarios en 1943 y a 702.200 barriles diarios en 1944. Detrás de estas cifras cada vez mayores se ve un esfuerzo prodigioso para producir más petróleo en Venezuela.

Estas cifras nos señalan dos conclusiones, a saber: 1) Que Venezuela ha sido un factor de significación y esencial en el suministro de abastecimiento, cada vez mayores, y de vital importancia para el esfuerzo bélico de las Naciones Unidas. 2) Que la guerra le ha impuesto un marcado impulso al desarrollo de las fuentes petrolíferas venezolanas.

Esta acrecentación de la producción para cumplir con las exigencias de la guerra ha sido sentido igualmente en otras regiones productoras. Los Estados Unidos, por ejemplo, han aumentado su producción de petróleo crudo en un 20.7 por ciento, es decir de 3.799.000 barriles diarios en 1942 a 4.685.000 diarios en 1944. Más aún, en febrero de este año la producción había ascendido a 4.780.070 barriles diarios, o sea 13.8 por ciento más que en enero de 1942, el primer mes completo que siguió a la entrada de los Estados Unidos en la guerra.

Escasa había sido el aumento de la producción en el Cercano Oriente y la región del Golfo Pérsico hasta que las tropas estadounidenses irrumpieron en Italia y limpiaron el Mediterráneo para la navegación aliada en 1943. Escasa también era la capacidad de las plantas refinadoras en esa región, limitación ésta que fué subsanada posteriormente con un considerable ensanche de las refinerías.

Se calcula que este año el Medio Oriente producirá 182.000.000 de barriles de petróleo, o sea un 16 por ciento más que en 1944. Aquí, en esta otra de las grandes fuentes petrolíferas, se han sentido las voraces exigencias de la guerra.

Desde luego, este es un estímulo artificial que terminará repentinamente con la paz. Sólo los incautos o los idealistas son capaces de creer que este impulso en la producción puede continuar en el periodo de la transición de la guerra a la paz. En los Estados Unidos se espera una reducción substancial de petróleo crudo una vez alcanzado la victoria sobre el Japón. Se funda lo expuesto en los mejores cálculos elaborados de las demandas petroleras de los Estados Unidos y del mundo una vez restablecida la paz. Ningún profeta, por más optimista que sea, vaticina la posibilidad de que inmediatamente después de la guerra el consumo de petróleo será igual al de hoy.

Bien fundados cálculos del consumo de Europa inmediatamente después de la guerra, mercado importante para el petróleo venezolano antes de la guerra, indican que la demanda será cuando menos 25 por ciento menor que en 1938. La demanda total mundial, excluyendo a los Estados Unidos, podría llegar al nivel de 1938, pero muy por debajo del nivel artificial.

Labor y Cultura

Asignatura de la labor cultural de la Creole Petroleum Corporation en Venezuela. Arriba, el Padre Plaza durante un curso de alfabetización y conferencias de cultura general "Concordia", en La Guayra, en el interior, el doctor L. Gloria Maldonado, actual Director de la Universidad Central de Venezuela, y el Sr. José María Pérez, en una conferencia de la misma índole en Maracaibo, en el Estado Zulia.

UNA de las modalidades que caracterizan a la Creole es sus amplias actividades de la explotación del petróleo en nuestra patria, es el creciente afán que manifiesta por todo lo que signifique cultura y progreso intelectual de sus empleados y trabajadores, afán que, a la postre, es cooperación al anhelo general de superación y progreso de los venezolanos.

Es grande el empeño que pone la Compañía porque los hijos de sus obreros y trabajadores, en las escuelas que para ellos tiene la Empresa, se preparen cada vez mejor para la lucha de la vida, y que también en los cursos nocturnos de estas escuelas los mismos trabajadores hagan los cursos de instrucción primaria elemental y superior que, cuando niños por mil razones, no pudieron seguir.

La Empresa ha enviado a Caracas algunos de sus maestros para que sigan los cursos de alfabetización por el método "Lanbach" que tan buenos resultados está dando; y tiene la intención de aprovechar, en Maracaibo, el paso de todos aquellos hombres de ciencia que lleguen al Zulia para llevar el generoso caudal de sus sabidurías hasta nuestros ambientes petroleros. Un intento realizado y coronado con éxito resonante en reciente fecha, ha sido las conferencias que en nuestra Escuela "Concordia" dictara el Padre Carlos G. Plaza. Este es un jesuita venezolano de vasta cultura y profundo conocedor de la admirable y profunda ciencia de la Psicología. Los éxitos alcanzados—en Venezuela y fuera de ella— como conferencista, acreditan al Padre Plaza como venezolano ilustre. Cuatro conferencias dictó el Padre Plaza, dos para maestros y dos para médicos. Interesante fué el observar cómo día a día fué creciendo el número de oyentes de este conferencista. Asistieron maestros y médicos de la Creole y de otras empresas que con tal fin habían sido invitadas.

Versaron las conferencias para maestros sobre el conocimiento de los alumnos y algunos tests mentales, y la de médicos sobre psicogénesis de las enfermedades mentales y métodos de curación.

Una vez más, la Empresa ha encontrado entre sus empleados y trabajadores cooperación y afecto en su obra social y cultural.



Expedición Científica

La llegada a Venezuela, en fecha reciente, de la expedición científica de la Sociedad Zoológica de Nueva York, que encabeza el subido corleamericano Profesor William Beebe, ha sido motivo de cálido entusiasmo y sinceras manifestaciones de aprecio por parte de la prensa y público venezolanos tanto para sus integrantes como para la Creole Petroleum Corporation, bajo cuyo patrocinio aquella se realiza.

El doctor William Beebe es actualmente Director del Departamento de Investigaciones Científicas de la Sociedad Zoológica de Nueva York. Nació en Norteamérica en 1887, y vino por primera vez a Venezuela en 1908, realizando un segundo viaje en 1942, también en misión científica. En ambas oportunidades realizó importantes estudios sobre regiones del oriente venezolano, incluyendo la particular visita a la región de las minas de asfalto de Guanoco.

Acompañan al doctor Beebe en la presente expedición tres destacados naturalistas, los doctores señorita Joselyn Crane, zoológica; Henry Fleming, etnólogo; y George Swanson, artista.

Los méritos científicos del doctor



DR. WILLIAM BEEBE

Beebe, reconocidos ampliamente dentro y fuera de su país natal, vienen cimentados por una fecunda labor realizada en diversos países, y cuya universal importancia, y me-

por acogida en el mundo de la ciencia, son claro testimonio de su particular vocación y reconocido intelecto. Fruto de tan laudables actividades, son, entre otros, los muy importantes libros: "Bajo los Mares Tropicales", "Vida Salvaje en los Trópicos", "Galápagos, fin del Mundo", "Dos Amantes de los Pájaros en México", "La Paz de las Selvas", etc. Su obra es vastísima.

La presente expedición durará seis meses, y tendrá como residencia a la Hacienda Rancho Grande, situada en la carretera de Maracay a Ocumare de la Costa, Estado Aragua. Dicho lugar fué gentilmente cedido por el Gobierno de Venezuela, y el cual servirá de centro principal para estudiar especiales y muy importantes aspectos de nuestra historia natural, referentes a la vida y costumbres de pájaros, peces, reptiles, etc.

"El Farol", al presentar su muy atento saludo de bienvenida a tan distinguidos hombres de ciencia, hace suyos los innumerables y muy sinceros votos de cordial acogida dispensados a tan importante expedición científica, y de la cual espera el país los más brillantes resultados.



DR. GEORGE SWANSON



DR. JOSELYN CRANE



DR. HENRY FLEMING

Inventores e Invenciones

por

H. W. Stowell



A la izquierda: Una de las primeras locomotoras. A la derecha: Ferrocarril construido en Londres en 1825, cerca de la Plaza Euston. Funcionaba a una velocidad de 12 a 15 millas por hora.



a estudiar el problema de bombear agua de unas minas, Newcomen escribió al gran físico Hook (que nos es familiar por la ley de Hook en física) que viera si sería posible usar la potencia de vapor que obra sobre un pistón, para mover una bomba. La opinión del físico fue que era "impracticable". A excepción de unas pocas mentalidades aventureras, al aceptar la tradición de las opiniones humanas satisfactoriamente arregladas con antelación, los hombres optan por pensar en la forma que requiere menos esfuerzo individual. Desgraciadamente éste es un obstáculo para las invenciones, y la tendencia es seguir la rutina. Los atrevidos espíritus que se lanzan por vías inexploradas, no tropiezan sino con sinabobos.

TODAS las invenciones empiezan con un deseo o una necesidad que se luce sentir, y forman un proceso continuado que sigue indefinidamente. Las inspiraciones que iluminan la mente como un meteoro, a menudo consideradas como un acto de la Divina Providencia, son el resultado de la actuación del subconsciente sobre un asunto en que la conciencia ha estado afanándose sin resultado. Indudablemente que la casualidad juega una parte importante en los descubrimientos; pero ella o un accidente afortunado no producen ninguna reacción, excepto cuando entran en contacto con una mente preparada. La oportunidad debe hallar al hombre cabal, y el tiempo debe ser propicio para recibir la invención.

Algunos tristes capítulos de la historia de los inventos, muestran cómo ciertos individuos estaban adelantados a su época con sus grandes invenciones, las cuales no fueron adoptadas sino mucho después de su muerte. Uno de esos

genios adelantados, que inventó una máquina de coser, la llevó cargada sobre sus espaldas, exhibiéndola como una curiosidad. Joaquín Beson inventó un mecanlamo muy ingenioso de cortar tornillos, algo parecido a un torno, operado por cuerdas y poleas. Su invención cortaba bellas fibras o hilos de madera; pero la civilización no estaba lista para recibir esa máquina, y fué 150 años más tarde cuando Henry Maudsley inventó, independiente de aquella invención, el torno de cortar tornillos. El ancho lapso que existió entre la teoría y la práctica desde los días de los cultos de los sacerdotes egipcios y los griegos, y que, desgraciadamente no han desaparecido completamente aun en estos días de la ingeniería y del mecanlamo glorificado, constituyó un factor que retardó el progreso.

La máquina de vapor fué solamente un "juguete filosófico" hasta que cayó en manos de Newcomen y Watt, trabajadores prácticos. Mientras estaban entregados

La locomotora fué el sueño de un "loco", Salomón de Caus, confinado como loco en el Bicetre, de París, concibió la idea. Marlon de Lorme en una carta al Marqués de Cinq-Mars, fechada en París en febrero de 1641 describe una visita a este asilo así: "Cruzábamos por el patio, y yo más muerto que vivo por el miedo, iba pegado al lado de mi compañero, cuando una horrible cara asomó detrás de unas enormes barras, y una voz ronca exclamó: "Yo no estoy loco", "Yo no estoy loco!", "Yo he hecho un descubrimiento que enriquecerá al país que lo adopte!"

"¿Qué es lo que ha descubierto?" pregunté a nuestro guía.

"Oh", contestó éste, encogiendo los hombros, "una tontería: el uso del vapor del agua herviendo".

Yo empecé a reírme. "Este hombre", continuó el guía, "es Salomón de Caus. Vino de Normandía hace



James Watt. El gobierno de la escocesa, Edimburgo, otorgó un privilegio en su primera patente de vapor. — Abajo: Máquina Watt, el primer motor, construido en el primer establecimiento posterior en 1769.

cuatro años a presentar al Rey un memorandum de los maravillosos efectos que produciría su invención. Según él, con el vapor de agua se podría hacer navegar barcos, mover carruajes, es decir, no hay límites a los milagros que él insiste que se realizarían. El Cardenal lo despidió sin oírlo. Salomón de Caus, lejos de descorazonarse, siguió al Cardenal a todas partes con la más firme perseverancia, hasta que éste, cansado de encontrarlo siempre en su camino y mortificado por sus desalinos, lo mandó encerrar aquí en el Bicetre. Caus había escrito un libro sobre su invención".

Estaba reservado a Jorge Stephenson, un bombero de minas de Cornualles, mover la primera locomotora 200 años después de muerto Salomón de Caus, a pesar de que Jaime Watt lo consideraba impracticable.

La larga y compleja historia de la máquina de vapor es un ejemplo clásico de las invenciones, merecedor de estudio por parte de cualquiera que se ocupe en investigaciones mecánicas o de ingeniería. El pistón y el cilindro son parte de nuestra herencia de la antigüedad pre-cristiana. Hay que dar crédito a Ctesibius o a Hero, griegos de la escuela de Alejandría, (unos 200 años antes de Jesucristo) por la invención de la bomba de fuerza. Casi 2,000 años después (1705) Newcomen, herrero inglés, tuvo la feliz idea de levantar un pistón por medio del vapor, condensando luego el vapor por enfriamiento del cilindro. La parte superior del cilindro se de-

jaba abierta, y la presión atmosférica sobre el pistón daba un poderoso golpe de émbolo. La potencia era aplicada a una de las puntas de un balancín, y la otra punta se unía a una bomba que se usaba para achicar las minas y a veces para suplir agua a las ruedas hidráulicas. Así nació la primera máquina de vapor, en realidad una máquina atmosférica porque era la presión atmosférica la que efectuaba el poderoso impulso. El vapor salía con poca o ninguna presión, desplazaba el aire debajo del pistón, y, por condensación, formaba un vacío debajo del pistón. Cualquiera clase de caldera de alta presión estaba más allá de las capacidades del trabajador de esos días, y probablemente no se había siquiera pensado en ello antes de la época de Watt.

Un muchacho de nombre Humphrey Potter, que manejaba las válvulas en una máquina Newcomen en 1713, arregló un sistema de clavijas, cordeles, enganches y varillas para manejar las válvulas automáticamente. Esto fué mejorado por Henry Beighton, quien usó un balancín vertical con clavijas, llamado "árbol de japonés", y así nació la primera válvula de movimientos. ¡Cuántas excéntricas,

uniones, vástagos de transmisión, levas, varillas de impulsión y complicados mecanismos han salido de ese primitivo invento!

Sigue James Watt, que fué inventor de la máquina de vapor, tal como la conocemos hoy. La famosa historia de la marmita, que cuenta cómo Jaime, siendo niño se impresionó al ver que la potencia del vapor levantaba la tapa, no es aceptada por sus biógrafos. Es un buen cuento y fué relatado por su tía 50 años después de la fecha en que se suponía haber ocurrido. Watt no mencionó nunca este suceso, y su atención hacia la máquina de vapor se efectuó de manera diferente, cuando empezó a reparar un modelo de una máquina Newcomen para la Universidad de Glasgow, donde estaba empleado como fabricante de instrumentos. Al abordar el problema de mejorar esa deficiente máquina, Watt fundó la termodinámica, y como resultado de sus propios experimentos aprendió que el agua, cuando hierve hasta el punto de ebullición, genera 1,800 veces su propio volumen de gas. También aprendió las propiedades del calor latente, por medio de la experimentación y se encontró con que el vapor a 212 grados podía calentar sola ve-

ces su propio peso de agua hasta el punto de ebullición.

La propia historia de Watt, de cómo la invención de la máquina de vapor ocurrió después de largo estudio de la antieconómica máquina Newcomen, y el descubrimiento de que desperdiciaba tres cuartas partes del calor, es como sigue:

"Yo había ido a pasear en una hermosa tarde dominguera. Cruzaba por sobre la grama y pasé por el lavadero. Iba pensando en la máquina en esos momentos. Había llegado al cobertizo del ganado cuando se me vino a la mente la idea de que el vapor como cuerpo elástico que es, se precipitaria en un vacío y que si se hiciera una conexión entre el cilindro y un recipiente exhausto, el vapor se precipitaría en él y podía ser condensado sin enfriar el cilindro... No había andado mucho cuando ya tenía todo arreglado en mi imaginación". Así nació la idea de un condensador separado.

Watt tenía en la mente en aquella época una máquina de baja presión que operaba con vapor a una presión un poco más alta que la de la atmósfera. Sus patentes cubrieron también una máquina de alta presión que podía funcionar sin condensador, esto es, vaciándose en el aire. Es de notarse que su invención ocurrió dos años después de su trabajo en la máquina. También

es de interés notar que el primer socio de Watt quebró y que su segundo socio gastó una fortuna antes de que la máquina de vapor empezara a dar resultado. El consejo de Watt a los inventores, era: "Alquilese usted a alguien como labrador; eso le curará el fastidio". George Stephenson decía: "El mayor don del cielo es la labia".

Más emocionante que una historia detectivesca, es la historia de las invenciones, en la que varias mentes ingeniosas abordan los problemas de poner a trabajar las fuerzas de la naturaleza. Esto se hizo paso a paso a menudo por muchas mentes que trataban a la vez de resolver el mismo problema por un proceso de evolución, en que anadían a su solución un poco hoy y otro poco más tarde. Las maravillas mecánicas de ayer se toman hoy como cosa común y corriente. Los inventores hicieron experimentos con las locomotoras desde 1789 hasta 1829. Fue entonces cuando el "coquete" de Stephenson estableció el éxito de los ferrocarriles de vapor y las máquinas empezaron a tomar la forma que es tan conocida hoy. George Stephenson ayudaba a su padre (1781-1848) a prender una máquina de bombeo en una mina y aprendió a leer a la edad de 19 años para poder estudiar las mejoras hechas en las máquinas. Se interesó en las locomotoras, y por medio de experi-

mentos prácticos descubrió que se requería una fuerza de 10 libras para mover una tonelada sobre rieles al nivel. Las primitivas locomotoras de Stephenson revelaban poca mejora sobre los caballos en cuanto a la fuerza, hasta que aquél inventó la aplicación de la descarga del vapor, esto es, hacer subir el escape del vapor por la chimenea de su máquina, para aumentar el tiro, para lo cual usó una caldera en la que una gran superficie de calentamiento se conseguía por medio de muchos tubos pequeños, a través de los cuales pasaban los gases calientes. Estos adelantos contribuyeron al éxito del "coquete", que dejó atrás a todos sus competidores en las pruebas efectuadas en Rainhill. Con la ayuda de un tobo de agua y una manguera de caucho, Stephenson llegó a comprobar cuánto vacío producía la descarga de vapor en la caja de humo del "coquete".

El frente delantero de las locomotoras ha sido una especie de misterio y ha estado sujeto a experimentos científicos desde aquella época. No fue sino cien años después de la era del "coquete", cuando se investigaron y aclararon los misterios del golpe de vapor en la planta de pruebas de la Universidad de Purdue. Delenadores de chispas por los frentes de las locomotoras, dispositivos para atrapar las cenizas por medio de redes, fuerza centrífuga u otra forma, son objeto de muchas patentes y serán modificados con el andar del tiempo.

Stephenson merece el mayor crédito por haber fabricado una locomotora con buen éxito; pero, cosa curiosa, su nombre se ha perpetuado por una invención que no fué de él—el sistema o mecanismo de distribución Stephenson—que por muchos años fué la más popular distribución valvular de locomotoras en Inglaterra y América. Este invento fué realizado en 1843 por William Howe, de Newcastle, Inglaterra, y la idea fué vendida a Roberto Stephenson, que estaba asociado con su padre, George Stephenson, en la fabricación de locomotoras. El precio pagado fué el equivalente a \$ 105, y Stephenson lo patentó a su nombre. Posteriormente lo aplicó en el "coquete", pudiendo a la máquina en condiciones de poder ser invertida rápidamente. Si no fuera por este invento, los ingenieros de locomotoras, maquinistas, etc., no conocerían el nombre de Stephenson.

El romance de cómo el hombre aprendió a volar, está, por supues-

(Pase a la pág. 27)

Jalme Watt en su laboratorio. Sus investigaciones le condujeron al descubrimiento de la máquina de vapor.



Una Frase Popular



ALGUNAS frases hechas poseen un innegable respaldo de verdades recogidas por la experiencia popular. En ellas, en esas frases hechas, muchas veces suele grabar el acento de la tradición bajo la forma de una enseñanza o de un consejo sucinto y gráfico. En cierto aspecto, la frase hecha, igualmente, presenta afinidad con el refrán o el adagio popular.

De esta manera, cada latitud, cada Nación, en una frase hecha, logra sintetizar algo típico o popular, profundo y dilatado. En España y en muchos países de origen ibero, por caso, para indicar una leve ironía o frase cariñosa, la frase hecha, "tomarle el pelo" evita una larga y enojosa explicación de esa generalizada manifestación amistosa derivada del diario trato.

También, entre nosotros, algunas frases hechas pueden muy bien registrarse como típicas o peculiares. Un ejemplo entre muchos: "mamar el gallo". Dicha expresión, de uso corriente pero siempre reputada como de mal gusto, resulta exacta en su aplicación en todo el territorio venezolano. Más claro: "mamar el gallo" tiene alcances idénticos en todas circunstancias. Su arranque procede de la riña de gallos, es decir, del procedimiento usado por los "galleros" para reanimar al animal herido "chupándole" la sangre, para así acelerar la circulación y darle de nuevo ánimo y decisión para continuar la pelea. Mas, si ese

procedimiento se prolonga, la parte contraria, generalmente el dueño del ave contrincante, protesta más o menos en la siguiente forma: "no me mame más el gallo" o simplemente: "no me mame el gallo". Al efecto, procede el respaldar el anterior aserto con la descripción o definición realizada en 1897, y en su famosa obra "El Castellano en Venezuela", por el ilustre filólogo Don Julio Caicano, y la cual a la letra dice: "Mamarle a uno el gallo es frase metafórica y vulgar que significa usar de bromas con uno haciéndole creer lo que no ha acontecido o no se ha dicho, con el propósito de balagar su vanidad o su esperanza. Procede de la costumbre que tienen los jugadores de gallos de reanimar el animal en la riña chupándole la sangre que mana de las heridas de la cabeza y los elega".

De esta manera,—valga la rectificación—el sentimiento popular tomó de una incidencia en la riña de gallos, motivo para sintetizar una alusión en una frase. El gallero, al protestar de que no se alargara el citado procedimiento para descongestionar al gallo, indicaba claramente que no se le tomara por tonto. Y por ello, el ingenio popular, en comprensible analogía con esos elementos, pudo fácilmente clasificarse una orientación de "burla" o de ironía cordialidad.

Veamos ahora, cierta curiosa relación entre la mencionada "frase

hecha" venezolana y una frase inglesa, asimismo, de uso corriente. En la tierra sajona, para indicar intenciones verbales dirigidas a una persona cualquiera se emplean muchas veces: "to get somebody's goat" o lo que es lo mismo: "tomarle el chivo a alguien". En ese caso, la proverbial flemma inglesa, encontró los factores esenciales para confeccionar su frase en otro deporte, clásicamente suyo: el de las carreras de caballos. Al caso, como es sabido existen muchos animales pura-sangre, que necesitan para conservar su tranquilidad y energía el estar acompañados en el pesebre por un chivo. Y se ha dado el caso, en manejos poco lícitos, que antes de efectuarse la carrera, ha sido robado el chivo de la caballeriza, logrando así, el que el caballo perdiera en su forma y necesaria alegría para disputar el premio. Entonces, la malicia popular inglesa, aprovechó el "fondo" del episodio típico en el turf, para aplicarlo a la convivencia de los hombres y designar con "tomar el chivo" el hacerle perder la serenidad, el control o el sitio a cualquiera!

En todo caso, la frase hecha, como hemos apuntado anteriormente, proviene generalmente de una esencia tangible, real y si se quiere popular. Y lo singular del caso estriba en el hecho de que esas frases tienen rango suficiente para sobreponerse y perdurar a través de las vicisitudes de los tiempos!

EN la Edad Neolítica el hombre amasaba y prensaba la arcilla y la colocaba en vasijas para dejarla secar por medio del aire. Así empezó el arte de la alfarería. Luego también convirtió la arcilla en bloques; y éstos, ya secos, los usó para construcciones. Por alguna circunstancia, descubrió también que la arcilla en las vasijas y los bloques, se endurecía más cuando se sometía al fuego. Este descubrimiento lo llevó al desarrollo del horno para quemar los ladrillos.

Una de las más antiguas referencias respecto de los ladrillos, se encuentra en el Viejo Testamento, en la cual se dice que se usaron para construir la torre de Babel. Y respecto a especímenes de ladrillos antiguos, podemos decir que se han encontrado en excavaciones en lo que era la ciudad caldea de Ur, y que estos se remontan al año 4000 antes de Cristo. Alrededor de 3200 antes de Cristo, se hicieron de ladrillos algunos edificios de esa ciudad, y asimismo la puerta de la ciudad de Nippur en la antigua Mesopotamia.

Los babilonios y los asirios, cuya civilización empezó a cristalizar antes de 3500 antes de Cristo, incluyeron entabladores entre su falanje de artesanos. La pared que rodeó la ciudad de Babilonia, fue construida de ladrillos, los que para entonces eran o secados al sol o quemados en horno. El análisis de



La Gran Muralla de China, de más de 2400 kilómetros de largo, es la estructura de ladrillos más grande del mundo.

algunos de esos ladrillos muestra que eran sometidos a una temperatura de 600° C. Se usaban almireces o morteros hechos de arcilla y de asfalto natural, para la preparación de la masa. Estos ladrillos eran tan durables que se volvieron a usar en nuevos edificios en siglos posteriores.

Alrededor del año 2000 antes de Cristo, los egipcios utilizaron la arcilla de las orillas del Nilo, para hacer este producto y construir arcos, bóvedas, tumbas y edificios; y usaban cajas de madera como moldes donde echaban la arcilla, a la que mezclaban pajas u hojas, para dar consistencia tanto a los adobes como a los ladrillos quemados. Y dicho sea de paso, en Tejas y Nuevo México todavía se usan, en algunos casos, adobes para fines de construcción. La Muralla de China, de 2,400 kilómetros de largo, está casi toda hecha de ladrillos. Su construcción se empezó el emperador Huang Ti en el siglo tercero antes de Cristo.

El arte de hacer ladrillos pasó de los egipcios a los romanos y a los griegos. Junto con su invasión a Bretaña, los romanos introdujeron allí este arte y estuvieron construyéndolos hasta que se retiraron en el siglo cuarto antes de Cristo. De allí hasta el siglo XIII, parece que en África, en Asia Menor y en Europa se les fabricó intensamente y durante la Edad Media se em-

pleaban ladrillos ya usados. Sin embargo, alrededor del siglo XIII, los fabricantes en Europa reanudaron sus actividades. En Francia y Holanda, la escasez de piedras de construcción, fué un acicate para la demanda y durante los siguientes dos siglos, el avance en las excelencias de la arquitectura se reflejó en los edificios de ladrillo, especialmente en las Iglesias de España. Y por los alrededores del siglo XV su fabricación se introdujo en el Este y Sur de Europa.

Algunos de los primeros colonizadores de América eran expertos ladrilleros. En 1611 los manufacturaron en Virginia, y en 1622 funcionaban varias plantas en Nueva Inglaterra. Una de ellas, establecida en 1630 cerca de Chelsea, Massachusetts, estuvo produciéndolos continuamente hasta hace pocos años. Sobre las riberas del río Hudson se estableció la industria por 1627, y se considera que, desde entonces ha suplido a la ciudad de Nueva York con unos 100.000.000.000 de ladrillos. Podríamos citar varios edificios coloniales que todavía están en pie.

Hasta el año de 1750 se usaron ampliamente los primitivos métodos de mano para excavar, templar y moldear la arcilla. Templarla es un largo y laborioso proceso para mezclarla y amasarla homogéneamente, lo que se hacía con azadas de mano o pisando sobre ella, con los



LADRILLOS



Móderna fábrica de la Gran
Fabricación, en España.

piés descalzos. Solamente a las arcillas suaves de la superficie podía dárseles temple de esta manera. Los ladrillos se moldeaban en formas de madera, secadas al aire y quemadas luego en hornos como los que se usan todavía en la manufactura común. Estos hornos se hacen de ladrillos sin secar, arreglados en forma de cámara térmica.

El horno de túnel, por el que pasa el producto en carros, fué usado por primera vez en 1751 en Vincennes, Francia, según se dice. Alrededor de la última parte del siglo XVIII se introdujo la mezcla o temple por medios mecánicos. Lo primero que se ideó para este fin, fué una especie de molino mezclador, que consistía en un barril con cuchillas que se movían en rotación.

Los procedimientos mecánicos aplicados a la fabricación de ladrillos fué un gran avance en esta laboriosa actividad.

La artesa de ladrillería fué introducida poco después del siglo XIX. Esta consiste en una cubierta con un eje equipado con un tornillo—similar al que tiene una moladora de carne ordinaria,—el cual tritura la arcilla y la mezcla con el agua.

Con el advenimiento de la amasadora o artesa de ladrillería, los fabricantes de ladrillos dirigieron su atención a las arcillas duras y a las pizarras. Algunas de estas dos clases eran sin embargo tan duras que fué difícil trabajarlas en la artesa sin previa trituración. Se idearon varias clases de trituradoras, entre las cuales son notables las gamellas para efectuar la operación con el material mojado o seco. Estas consisten básicamente en una gran pala en la cual la ar-

cilla, seca o mezclada con agua se coloca y es molida por medio de rodillos de hierro.

Este nuevo adelanto demuestra el fructífero ingenio del hombre cuando lo dispone al servicio de causas esenciales.

En 1833 se desarrolló y puso en operación en Filadelfia lo que se conoció con el nombre de máquina de moldear ladrillos de barro suave. Esta máquina reemplazó el trabajo de mano al llenar los moldes con arcilla de una consistencia semi fluida o plástica.

Los ladrillos de arcilla refractaria fueron hechos por primera vez en los Estados Unidos en Woodbridge, New Jersey, por el año de 1825.

En las prensas secas de las máquinas de moldear, desarrolladas en los Estados Unidos alrededor de 1847, la arcilla seca se convertía en ladrillo por medio de una prensa hidráulica.

Grado de avance de un obrero en 1847 con un sistema de moldear a mano.



Molinos introducidos en la fábrica del Barro suave, en 1833, para moler la arcilla y la mezcla con el agua.



Albedeo de la molida de arcilla para moldear a mano, para un obrero en 1847.

Sin embargo, ni las máquinas para barro suave ni las prensas secas encontraron favorable acogida en la industria. Los métodos de moldear a mano todavía continúan generalmente en uso.

En 1862 Cyrus Chambers, de Filadelfia, inventó una máquina de barrena para barro duro, cuya característica era un molino de arcilla que forzaba hacia afuera una columna de arcilla plástica de las dimensiones que se desearan. La columna de arcilla pasaba a una mesa donde era cortada en pedazos por medio de cuchillos o alambres, pedazos que eran luego quemados. En 1889 empezó a funcionar el primer horno de túnel americano, erigido por J. C. Anderson en Chicago. Ya en 1939, los Estados Unidos de Norteamérica, el país mayor productor de ladrillos en el mundo, los producía por valor de \$ 65.000.000 montando además a \$ 42.000 la producción de arcilla y cemento refractario. Es interesante dejar constancia de que los ladrillos que todavía se usan, son hechos del mismo material—arcilla quemada—que se usaba hace unos 6.000 años.

A la entrada del siglo veinte, la costumbre de secar los ladrillos al aire fué en gran parte reemplazada por la nueva idea de secarlos por el aire caliente o por el vapor. Se introdujo también maquinaria conductora para llevar los ladrillos del depósito de arcilla al horno. Es bastante curioso que los méto-

dos de transporte a mano permanecieron en uso en Francia, Bélgica y Holanda hasta después del final de la primera guerra mundial.

Los antiguos usaban petróleo natural o asfalto como mezcla aglutinante en la construcción de edificios; y el uso del asfalto en tales trabajos, subsiste aun, hasta cierto límite. En el uso moderno, sin embargo, se mezcla el asfalto con tierra ordinaria, agua y una solución de jabón. Los ladrillos de petróleo hacen posible hoy el funcionamiento de máquinas de alta velocidad para hacer ladrillos, aun cuando la presencia del polvillo en los engranajes haga difícil la lubricación. Se suministran grasas especiales para las chumaceras abiertas y los piñones que hacen mover las pailas secas. Las grasas pueden ser removidas fácilmente, y junto con ellas el polvo acumulado; y aplicarse nuevo lubricante para proteger los engranajes, hasta que se vuelvan a llenar de polvo. Las chumaceras y los engranajes de los moleadores, de los molinos, máquinas de ladrillos, mesas de cortar, transportadores y otras máquinas, depende hoy de los lubricantes de petróleo como protección contra el desgaste excesivo y para un funcionamiento suave y económico. Los aceites sacados del petróleo se usan para lubricar la columna de arcilla en el proceso del barro duro, durante su paso a través del dado que da la forma, así como para lubricar los moldes emplea-

dos en hacer ladrillos refractarios por el método de la prensa seca. Asimismo los productos del petróleo se usan ampliamente como combustible para los hornos y para lubricar los carros del horno. Y entre todas las grasas y otros lubricantes indispensables para la alfarería mecánica, los productos ESSO están en primera línea.

En Venezuela, existen hoy día alfarerías mecánicas de importancia y de tipo completamente moderno. Entre ellas figura la que tiene la Creole Petroleum Corporation en su campo de Quiriquire, la cual fué instalada en el año de 1932. Con miras especiales al amplio programa de construcciones que se proponen desarrollar en el Oriente de Venezuela, nuestra Compañía consideró de gran conveniencia la instalación de dicha planta, ya que en aquel sector no existían fábricas que pudieran abastecer a la vez las crecientes necesidades de la Empresa y la demanda del mercado.

Tiene nuestra alfarería tres magníficos hornos, con capacidad para 46.000 bloques huecos de 5" x 8" x 12", y para 265.000 ladrillos corrientes. En estos hornos se lleva la temperatura hasta 2.400 grados de calor, en un proceso de 96 horas, después del cual el material queda perfectamente terminado. Nueve diferentes productos pueden elaborarse en esta fábrica, tales como ladrillos corrientes, cuñas para reforzar los arcos de las

(Para a la pág. 27)

Aspecto parcial del potal de la alfarería en Quiriquire.



República del Paraguay



General don
Francisco de
Sarratea,
Presidente de
la República
del Para-
guay.

CASI en el centro de la América del Sur se encuentra esta nación, de ejecutorias muy acentuadas en la historia de nuestro Continente.

Por el Norte, la limita Bolivia; por el Sur y el Oeste, la Argentina; y por el Este, el Brasil. Su territorio está dividido por el río Paraguay en dos secciones muy determinadas; y tiene la forma de un polígono irregular.

La ciudad de Asunción es su Capital. Está situada a orillas del río Paraguay y es un buen puerto que posee una amplia ensenada. Fue fundada el día 15 de agosto de 1536, día de la Asunción, por Juan de Ayolas, y don Domingo de Irala le dió luego fisonomía de ciudad. El Presidente Francia hizo destruir todas las casas antiguas y levantó en su lugar nuevos edificios, llegando a tener tanta importancia la capital que rivalizó con Buenos Aires en aquellos tiempos.

La sección occidental, que abarca la vasta extensión del Chaco Paraguayo, ostenta una vegetación con

grandes bosques de palmeras; y la oriental, de topografía montañosa, está caracterizada no por grandes maticos, sino por una sucesión de risueñas colinas cuyas alturas no pasan de los 500 mts. sobre el nivel del mar. Allí se encuentran hermosos valles de notable feracidad a causa de los muchos ríos y riachuelos que los riegan. En esta región, propicia para la agricultura y para la ganadería, pastan cuantiosos rebaños que incluyen 4.000.000 de vacunos, aparte del numeroso ganado lanar y caballer. Crece abundantemente en el Paraguay la famosa yerba-mate, de fama desde la época de la conquista, y existen allí también espesos bosques en los cuales se encuentran raras maderas. Sobre las márgenes del río Paraguay se asientan ciudades de importancia, y a uno y otro lado de aquella gran arteria fluvial se dilatan llanuras donde prosperan grandes peltreos.

Se ha implantado en tiempos recientes la industria de tejidos de seda, de lana y de algodón que abastece en parte apreciable las necesi-

dades del país a tal respecto; igualmente se ha iniciado la industria del vidrio, y otra de sombreros de fibra.

La exuberancia de la flora es notable, y se hallan en ella desde los propios ejemplares de los países cálidos hasta algunas coníferas de tierra fría. Se han formado herbarios en los que figuran más de 3.000 especies. Su fauna es también muy extensa.

Alejo García fué el descubridor que primero puso pie en tierra paraguaya. Después llegó Sebastián Cabot (en 1527), quien fue alacado valientemente por los aborígenes (indios agaces), que le obligaron a retirarse, perdiendo algunos de sus hombres. Nueve años después Juan de Ayolas edificó un fuerte en la orilla izquierda del río e hizo la paz con los indios guaraníes. Con los años siguieron las fundaciones y tomó fisonomía el conglomerado, hasta que se transformó en un país que anhelaba trillar las vías del progreso. Como los demás países de Sur América, después de mil peripecias, se enrumbo hacia la libertad y el patriotismo de sus hijos conquistó la independencia, la cual fué proclamada el 12 de octubre de 1811. A los prohombres del Paraguay les tocó sortear diversos conflictos, unos con las armas en la mano, otros con la diplomacia, hasta lograr la definitiva estabilidad de la República, entrando ésta en un camino de franco progreso. El 25 de noviembre de 1842 fué ratificada solemnemente la declaración de la Independencia Nacional.

El patriotismo ha sido distintivo de los paraguayos y el espíritu activo de sus hijos se ha manifestado presto y decidido siempre que ello ha sido necesario para la defensa del país. Han dado en todo momento pruebas de ser patriotas en alto grado y se han manifestado tan indomables que han preferido arrojarse las fuerzas de poderosas potencias antes que convenir en lo que ellos estimaban lesivo para la soberanía de la nación. Y en las batallas libradas, en la mayor parte de las cuales resultaron victoriosos sus ejércitos, actos del más alto heroísmo se efectuaron en defensa de sus ideales y de la Patria.

Grandes escritores y pensadores mundiales han exaltado estas cualidades que adornan a los paraguayos y que hacen de ellos ciudadanos de convicciones profundas y de una fibra combativa de primera clase, y de su nación un exponente de avanzada en América.



La iglesia y el San Sebastián, Capital.



Museo del Poder Judicial.
En el edificio del Poder Judicial.



Edificio del Poder Judicial.
En el Centro del Poder Judicial.



El antiguo Palacio de Gobierno.

ASUNCION



Una parte de la ciudad de Asunción, vista desde el agua.
En Paraguay.

Edificio del Banco de la República y Poder Judicial.
En el Centro de la Plaza de los Mártires.



Una parte de la ciudad de Asunción, vista desde el agua.
En Paraguay.

Calle "La de Mayo" con sus edificios y monumentos más famosos.



Cursos de Seguridad



A la izquierda: los 15 participantes del primer curso de Seguridad. De pie: Juan M. Yanes, Frank Miller, Manuel Prieto, José Rafael, Juan Carlos Collares, José Hernández del M., y Andrés Ojeda; sentados: Rosendo Rodríguez, Juan María, Esteban Cortés, Roberto Díaz y Julio Hernández.



Los asistentes a derecho del primer curso de Seguridad. De pie: Roberto Díaz, Esteban Cortés, Manuel Prieto, José Rafael, Juan Carlos Collares, José Hernández del M., y Andrés Ojeda; sentados: Rosendo Rodríguez, Juan María, Esteban Cortés, Roberto Díaz y Julio Hernández.

TENEMOS la satisfacción de publicar en esta página las fotografías de otros cuatro grupos de trabajadores que en nuestro Campo de La Salina en el Estado Zulia, han terminado últimamente el Curso de Seguridad y Primeros Auxilios que tiene establecido la Compañía en todas las Campamentos.

Estos trabajadores, que han recibido su Certificado correspondiente, han demostrado una constante aplicación, un firme interés, durante todo el curso y han aprovechado muy bien las enseñanzas que les capacitan para llenar las importantes funciones a que están llamados dentro del programa de seguridad en el trabajo, en que pose-

en sus empresas la Crede Petroleum Corporation.

No sólo al publicar en "El Ferrol" las felicitaciones, sino constancia del magnífico resultado que constituyen teniendo presentes Cursos como Seguridad y Primeros Auxilios, y del interés que por ellos siguen demostrando nuestros trabajadores.

Enviamos nuestras felicitaciones a los felicitados grupos que acaban de adquirir las importantes competencias.



A la derecha: los 15 participantes del tercer curso de Seguridad. De pie: Roberto Yanes, Rosendo Rodríguez, Roberto Díaz, José M. Yanes, José M. S. Díaz y Roberto León; sentados: Roberto Díaz, Roberto Díaz, Roberto Díaz, Roberto Díaz, Roberto Díaz, Roberto Díaz y Roberto Díaz.



A la izquierda: los 15 participantes del cuarto curso de Seguridad. De pie: Roberto Díaz, Roberto Díaz, Roberto Díaz, Roberto Díaz, Roberto Díaz, Roberto Díaz y Roberto Díaz; sentados: Roberto Díaz, Roberto Díaz, Roberto Díaz, Roberto Díaz, Roberto Díaz, Roberto Díaz y Roberto Díaz.

Un Firme Empeño

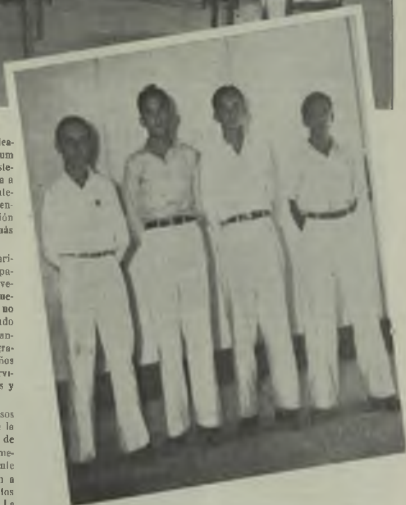


NUMEROSOS son los empleados de la Creole Petroleum Corporation que mediante el sistema de enseñanza práctica, llevada a cabo por medio de cursos, mantenido en todos nuestros Campamentos, han adquirido la capacitación necesaria para desempeñarse más eficazmente en sus labores.

Hace varios años que en Caripito, por ejemplo, se viene preparando a grupos de trabajadores venezolanos en las materias de mecanografía, taquigrafía y otras no menos importantes. El año pasado obtuvieron varios jóvenes estudiantes sus certificados de mecanógrafos y de igual manera en los años anteriores. Hoy prestan sus servicios en diferentes Departamentos y Distritos.

Para tomar uno de esos cursos sólo se necesita ser empleado de la Compañía y tener el 6º grado de Instrucción Primaria, cuando menos; las clases son completamente gratis y, además, se les facilitan a los alumnos todos los instrumentos necesarios para el aprendizaje. La inscripción se obtiene por turno.

La especialización de empleados en diferentes ramos ha dado excelentes resultados en el trabajo; por otra parte, los trabajadores adquieren conocimientos que les serán de gran utilidad en el futuro.



En la parte superior puede apreciarse un aspecto de las clases de mecanografía, auspiciadas por la Creole Petroleum Corporation en Caripito, como parte del programa de capacitación para sus empleados. He aquí al instructor, señor Vicente Marciano Silva, de nuestro Campamento de Tierra en aquella localidad. Abajo, de izquierda a derecha: Oswaldo Caporchi, Manuel Pelayo, estudiantes graduados en la Escuela de Caripito, y Arturo Fermín, estudiante del turno de la noche.



Del Buen Vestir

VAMOS a alertar a nuestras damitas con respecto al traje-sastre, que tanto se está usando, y que, con esa elegancia con que ellas saben adaptarlo a los diversos meses del año, se seguirá usando en todas partes y a toda hora del día. La razón es obvia: los tiempos que corren son de actividad y ligereza y el traje-sastre se presta para todas las ocasiones por su comodidad, además de ser elegante. A causa de la creciente actividad de la mujer, la moda se amolda a sus necesidades y la importancia del traje-sastre va más allá de todas las expectativas.

En este ramo, son muchos los trajes que pueden pasar por traje-sastre. Bien puede ser un juego de dos piezas de algodón, o de otra tela más gruesa, siempre que esté bien cortado. En verdad, la mujer que no tenga por lo menos un traje-sastre en su escaparate, constituirá más bien la excepción que la regla. La mayoría tendrá un guardarropa completo de estos trajes que usará desde por la mañana hasta por la noche, excepto para ocasiones en que se requiere algo más formal.

Los nuevos vestidos cuando son hechos de telas como piqué acordonado, palm-beach, etc., se hacen

con especial cuidado para que se amolden bien al cuerpo, así como de tela más pesada para uso en los climas fríos como Mérida y Los Teques, y en nuestra misma capital en los días más frescos del año. Aun en este último caso, muchas tralan de darles una apariencia más **moderna**.

Cuando la tela no es pesada las damas realzan el traje con una blusa vaporosa, y algunos de los trajes-sastre confeccionados en tafetán o seda estampada parecen simples vestidos. Las chaquetas tienen hombros fruncidos y talles con cinturones, bolsillos y botones de fantasía. Las faldas son acompañadas o con faldones, siempre gráciles y de un corte que adelgaza las caderas. Para completar el confort y natural aspecto elegante, estos trajes para días cálidos se usan un poco más holgados que los que se lucen en los lugares fríos. Recorren la gama de las diferentes telas; desde el dril para usar en el campo, los piqué y estampados para la ciudad y aun para el campo, hasta las sedas dobles para viaje y para horas de oficina. Hay en verdad un vestido para cada tipo y para cada ocasión.

El color negro es uno de los favoritos y el marrón es también muy práctico para la ciudad; pero todos son confeccionados de manera que luzcan frescos y airosos, con cuellos blancos rizados, bolones de bronce o una joya vistosa en la solapa. Cuando se usan en combinación con una blusa, deben escogerse para ésta colores brillantes de contraste. Una novedad en colores para estos trajes es el rojo lacre también uno de los colores que resultan más bellos en el estampado. Usado con adornos negros, constituye una combinación muy atrayente y chic.

Las telas en los tonos pastel son por supuesto grandes favoritas. Dice una dama que la mayor parte de las mujeres se sienten cansadas de los colores oscuros aun antes de que lleguen los meses cálidos y que aunque no haya entrado el calor, ansían lucir colores más claros. Las telas color pastel van desde el blanco crema hasta los verdes, rosados y azules más suaves. Se les da mayor vida con adornos en tonos brillantes, como rojo con verde, marrón con azul, violeta con rosado, y marrón con blanco, crema o beige.

Para las jóvenes empleadas, las telas de algodón a rayas o cuadros y las gabardinas suaves son tan prácticas como bonitas. No sólo por que son lavables, sino porque colores así mezclados son los más propios para usar en la oficina. El gris claro a cuadros con el rojo, el blanco y el azul a rayas, son aplicados con el mismo cuidado en los detalles que lo acostumbrado con telas de más vestir y quedan bellísimos en combinaciones prácticas como en el traje de bolero o en la chaqueta con falda en forma de campana. Son fáciles de confeccionar y su precio está de acuerdo con los presupuestos más pequeños.

Ya en la evolución que está sufriendo todo de acuerdo con las transformaciones del siglo, la mujer necesita indispensablemente de un traje que, como éste, sea útil y atractivo, y que realice su belleza.

Con su maravilloso tacto femenino, con su nunca desmentido "sprit" en todo lo que a su indumentaria concierne, la mujer encontrará amplio campo, en este año como siempre, para desarrollar su inagotable fantasía en inacabable combinación de colores y de detalles que hará de sus trajes-sastre los más elegantes vestidos, exponentes de la más refinada gracia y delicadeza, de la más notable distinción y del reconocido buen vestir.

Jira de Nuestros Maestros



Plaza e Iglesia en El Ciego, foto de Oscar
y a la derecha, el "Barranco", en el cual
realizaron los Maestros de la Creole Pe-
troleum Corporation su excursión de es-
tudios, realizada en la hermosa isla.

EN fecha reciente los Maestros al servicio de la Creole Petroleum Corporation en el Distrito Bolívar, realizaron una segunda Excursión de Estudios por tierras y aguas del norte del Estado Zulia.

En esta oportunidad, como en la anterior—cuando visitaron las típicas tierras guajiras, obtenien-

do una conocimiento del territorio, y de la vida y costumbres de los naturales indígenas—el personal docente de nuestra Empresa pasó para su viaje por todas las localidades que esta ofrece brindando en las especiales oportunidades.

Partiendo de La Salina, a bordo del vapor "Trujillo", los viajeros visitaron la industrial Isla de Toas, la histórica Isla de San Carlos y el amplio y esplendente Río Limón.

Haciendo de la jira días de descanso, y utilizando el viaje con fines pedagógicos, este preocupado núcleo de maestros de la Creole tuvo así la magnífica oportunidad de ponerse en estrecho contacto con características económicas, so-



ciales y geográficas de aquellas regiones, ensanchando la propia experiencia que sobre las mismas tienen, ampliación de conocimientos que irá en particular provecho de los hijos de nuestros trabajadores que forman filas en el alumnado de las escuelas de la Creole.

Mención especial debe hacerse en esta breve reseña del afable trato y cariñoso acogida dispensada a los viajeros en todos y cada uno de los lugares visitados, evidenciándose en esta oportunidad, una vez más, la magnífica y nunca desmentida hospitalidad de los laboriosos hombres que pueblan a las fecundas tierras del Zulia.



Grupo de Maestros de la Creole Petroleum Corporation en el Estadio Zulia, fotografiados durante su excursión y de estudio.

El pequeño Martín en su casa, espacio amigable de "El Puma" de Caracas, Venezuela.



Carlos Eduardo Prager en el "Español" de Caracas.



María Alejandra María en su casa, espacio amigable de Caracas, Venezuela.



En esta foto, María Alejandra María en su casa, espacio amigable de Caracas, Venezuela.



Las gemelas María y María en su casa, espacio amigable de Caracas, Venezuela.

María y María, gemelas, en su casa, espacio amigable de Caracas, Venezuela.



María y María, gemelas, en su casa, espacio amigable de Caracas, Venezuela.

María y María, gemelas, en su casa, espacio amigable de Caracas, Venezuela.

María y María, gemelas, en su casa, espacio amigable de Caracas, Venezuela.



Carlos, Miguel Ángel Rodríguez, en su casa, espacio amigable de Caracas, Venezuela.



La pequeña María en su casa, espacio amigable de Caracas, Venezuela.



El niño Pedro en su casa, espacio amigable de Caracas, Venezuela.



El niño Francisco en su casa, espacio amigable de Caracas, Venezuela.

LECTORES Y AMIGOS

Enseñanza Gráfica



Pupils leaving the Concordia school of the Creole Petroleum Corporation in our Camp at La Salina.
(púpipls leaving dhl Concordia scól cv dhl Crólil Petroleum Corporation in ásar camp at La Salina)
Discípulos saliendo de la Escuela Concordia de la Creole Petroleum Corporation en nuestro Campo de La Salina.

SCHOOL BUILDING
(escól blding)
EDIFICIO DE LA ESCUELA

ICE CREAM VENDORS
(ice cream vendors)
VENDIDORES DE HELADOS

PELLETS
(pellets)
PELLETS

ALBERTO
(Alberto)
ALBERTO

WIRE FENCE
(wire fence)
CERCA DE ALAMBRE

BARBED WIRE
(barbed wire)
ALAMBRE DE PUNTA

IRON FENCE POST
(iron fence post)
POSTE DE HIERRO PARA
CERCA

GATE
(gate)
PORTÓN

SCHOOL BAG
(school bag)
BULTO DE ESCOLAR

WHEEL
(wheel)
RUEDA

LIGHT GLASS
(light glass)
GLORO DE LAMPARA

CHILD'S CROSS
(child's cross)
CRISTO DE NIÑERÍA

Frases Cortas

All of our schools are modern and well
constructed.
(ól cv ásar scól ar módern and wél
constructed)

These beautiful mountains have mountains and
have mountains.

The class rooms are very well equipped
and the children are very happy.
(los salases de clase son alitrados y am-
plios)

The teacher tells his class to be
quiet.

The vendor sells his cream to the
children.
(el púhcart cv dhl véndar jas cv
children)

The vendor has several strands of barbed
wire.
(dhl véndar jas séveral stránds cv bárbd
wíre)

The vendor has several strands of barbed
wire.
(dhl véndar jas séveral stránds cv bárbd
wíre)

There are beautiful palms in front of the
building.
(dhlhá ar blútrípl páms in frónt cv dhl
blding)

Hay hermosas palmas frente a edificio.

The teachers of our schools are well
trained and competent.
(los mástrs cv dhl scól ar wél trénd
and cómptent)

Los maestros de nuestras escuelas son
bien entrenados y competentes.

These children look healthy and happy.
(dhlhá children luc jóhn and jápl)

Estos niños lucen sanos y felices.

The fence has several strands of barbed
wire.

El cerco tiene varias tiras de alambre
de pú.

Several scholarships are granted every
year by the Creole to the best deserving
graduates.

(séveral scólarships ar granted évr évr
lá dhl crólil in the best deservng
graduates)

These boys are particularly tall for
their age in Creole's and probably are
conscientious.

The boys here look the best of any
other boys in Creole's and probably are
conscientious.

All the pupils receive the best medical
attention and are periodically examined
by the Company's doctor.
(ól dhl púpipls reciv dhl best médicál
aténsion and ar periódicál exámined
bél dhl cómpani's dóctor)

Todos los discípulos reciben la mejor aten-
ción médica y son periódicamente exa-
minados por el médico de la Compañía.

La Creole y el Deporte



Abajo, el señor Alberto A. Fuenmayor, Director General de Deportes de la Creole, en la Escuela del Oriente, donde, alumnos de la Escuela "Cecilia", de La Salina (1940), efectuaban una clase de natación.



SE. MARCOS TORCUATO WILCO
Director General de Deportes de la Creole en la División de Occidente.



SE. LUIS FERRADA LARA,
Instructor de Cultura Física en el Distrito de Caracas.



SE. ROMULO J. ORTIZ ORTEGA,
Instructor de Cultura Física en el Distrito de San Joaquín.

LA convicción de que un cuerpo sano y fuerte es siempre mejor capacitado para el trabajo, sea éste de carácter físico o puramente mental, aunado al gran interés que siempre ha demostrado el trabajador venezolano por el deporte, inspiró a la Creole Petroleum Corporation el deseo de patrocinar estas actividades y poner en ello todo el apoyo moral y material necesario.

En 1937 quedaban definitivamente instalados cuatro centros deportivos en nuestros campos del Occidente de la República y para 1940 funcionaban ya seis en los del Oriente. Por aquella fecha se efectuó en Occidente la primera conferencia deportiva, cuyo objeto fué establecer bases y reglamentos para la organización de competiciones.

Estas conferencias, iniciadas también en Oriente en 1940, han venido sucediéndose todos los años y tienen por objeto discutir todos los puntos relacionados con el desarrollo del Programa Deportivo del año venidero.

En 1939 la Compañía creó, tanto en el Occidente como el Oriente de la República, su propia Dirección General de Deportes, dándose así un carácter oficial en su seno a estas actividades. Tal organismo procedió a dar forma y vida, a encuadrar y dirigir todas las energías particulares y demás detalles de su deportiva incumbencia. En la actualidad dichos cargos son desempeñados por el señor Alberto Fuenmayor, antiguo empleado de la Creole, en la División de Oriente; y por el señor Marcos Torcuato Mi-

leo, destacado deportista venezolano, en la División de Occidente.

El desarrollo alcanzado por el deporte en nuestros Compromisos hizo orientarlo por caminos científicos, y para este efecto se contrataron los servicios de un Técnico en Educación Física. Al progresar nuestra organización deportiva se contrataron además los servicios de personas capacitadas para actuar como Instructores Deportivos en los diversos Campos de la Empresa. Este personal especializado, además de instruir a los trabajadores en las normas establecidas para cada actividad deportiva, ejerce importante papel en la organización de los programas a desarrollar por los diferentes centros.

La Compañía, tomando en cuenta los resultados de competencias anteriores y ateniéndose a un interés exclusivamente deportivo, elabora anualmente el programa a desarrollarse por mediación de los respectivos Directores Generales de Deportes y con la cooperación de las Directivas de los clubs deportivos de sus trabajadores, y siempre en armonía con los programas de la Asociación Atlética del Zulia

y de la Comisión Oficial de Deportes del Estado Monagas, para los Campos de Occidente y Oriente, respectivamente.

En Diciembre de 1945 quedó instalada definitivamente el "Centro Social Deportivo Creole Cumarebo", iniciándose así una nueva etapa en nuestra historia deportiva.

Todos los Centros Deportivos están formalmente gobernados por una Junta Directiva, electa por votación directa y secreta; se nombra también un Delegado por cada uno de los deportes, verificándose dichas elecciones cada semestre. Todos los trabajadores pueden hacerse miembros activos de estos centros, sin ningún requisito especial, y pagan por tal concepto una muy módica cuota mensual al Club. Con el dinero percibido por este concepto y con el asignado mensualmente por la Empresa, los centros se surten de los equipos y útiles necesarios para el perfecto desarrollo de los diferentes deportes.

La escogencia de los candidatos para formar los equipos que han de representar a cada club, se hace por el sistema siguiente: en cada sector se efectúa un campeonato interno, abierto a todo el personal de cada club, y en el cual toman parte equipos representativos de los diferentes departamentos industriales a los cuales los miembros del club prestan sus servicios. En el curso de estas competencias internas, se hace la selección de los elementos que han de formar el equipo representativo de cada club. Ya efectuadas estas selecciones, los



SR. ALFONSO PRIÓN M.,
Director de Deportes de la Centro del
Sector de Tía Juana.



SR. BERNARDO YAREK V.,
Director de Deportes del Sector
de Tía Juana.



SR. RICARDO PRIÓN M.,
Director de Deportes del Sector
de Tía Juana.



SR. RAFAEL GÓRRIZ PÉREZ,
Director de Deportes del Sector
de Tía Juana.



En las 100
 oficinas de la
 Compañía
 de Electricidad
 de la ciudad de
 México, se
 celebró el día
 de la cultura
 el día 15 de
 mayo de 1954.



Los trabajadores
 de la Ciudad de
 México, durante
 su tiempo libre,
 se dedican a
 practicar deportes
 y a otras
 actividades
 culturales.

equipos de los clubs Unión, compiten entre sí para decidir cual de ellos ha de representar a la Empresa en competencias distritales y estatales.

Todos los estadios y campos de deportes en los Compañeros de la Compañía están perfectamente proporcionados a la población de las comunidades en las que están situados. El mantenimiento, limpieza y mejoramiento de los centros recreativos y estadios, de sus canchas y terrenos, así como el transporte de los equipos, corre íntegramente por cuenta de la Empresa.

Los edificios destinados a los clubs Unión para establecer en ellos sus centros recreativos, tienen una finalidad altamente beneficiosa para sus miembros. En sus salones, debidamente equipados para toda actividad social se dan cita nuestros trabajadores con sus familias para pasar agradablemente sus horas de descanso; allí encuentran al trabajador diversos equipos para jugar de fútbol, tenis, vóley, béisbol, etc., y en ellos se efectúan fiestas sociales, tales como recepciones a subyugados deportivos, loterías, fiestas de Junta Directiva, anasí, etc. y otras muchas actividades.

Las iniciales actividades deportivas comprendían tan sólo béisbol y fútbol; hoy, desde hace largo tiempo, se compite con equipos bien organizados, también, en los deportes siguientes: softball, basketball, volleyball, bowling y atletismo. Por lo menos, cuatro de estas actividades deportivas se llevan extensivas al elemento femenino.

Mención especial, y cuidado sumo por parte de la Compañía, requiere el Deporte Escolar entre los educandos de los planteles de la Empresa, el cual ha cobrado ya ritmo sobresaliente y provechoso. Anualmente, y con la cooperación del personal docente, la Dirección General de Deportes empeña sus buenos servicios para que los alumnos de nuestras escuelas demuestren sus habilidades en los campos atléticos-deportivos que especialmente mantiene nuestra Compañía. Es muy placentero señalar que de nuestras escuelas han salido atletas que en la actualidad son valiosos en los centros deportivos de la Empresa.

Cada una de nuestras escuelas cumple a cabalidad su moderno programa de Educación Física, y para ello utiliza el tiempo reglamentario y las más recientes disposiciones técnicas. Los hijos de nuestros trabajadores logran de esta manera un integral plan de desarrollo físico e intelectual, y para este doble fin la Compañía cuenta con un personal rigurosamente especializado.



Equipo Compañía de Softball (baseball) del Estado de México, en un momento de su entrenamiento. Los jugadores, de izquierda a derecha, son: Víctor Chávez, Manuel Amador, Manuel González, Eduardo Ruiz, Manuel Martínez, José González y Pedro Pérez.



"El sentido venezolanista del 30 de febrero", discurso pronunciado en el Teatro Nacional por el doctor Anibal Hill-Peña con motivo de la instalación pública de la "Unión Falconiana", forma el enjundioso contenido de un folleto que hemos recibido y leído con gran interés.

Al enviar las gracias al doctor Hill-Peña, lo felicitamos por la trascendencia de sus palabras.

Hemos recibido el folleto "Evolución de la Escuela en Bahajuro, Distrito Buchivacoa", Estado Falcón, en el que su autor, el señor Rogerio Espinosa, hace un importante recuento de los esfuerzos de los hombres prominentes de dicho Distrito por la enseñanza pública. Agradecemos su envío.

Nos ha sido grato recibir el Suplemento de la Guía Industrial y Comercial de Venezuela correspondiente al año de 1943 y la cual comprende la relación de los Estados Aragua, Carabobo, Lara, Mérida, Miranda, Táchira y Zulia. Dicha publicación, emanada de la Dirección General de Estadística del Ministerio de Fomento, viene a cumplir una finalidad por demás interesante.

Agradecemos el envío de las siguientes publicaciones:

"Revista Pecuaria", órgano de la Asociación Nacional de Ganaderos de Venezuela. Entrega correspondiente a los números 73, 74, 75.

"Revista de Sanidad y Asistencia Social". Publicación del Despacho respectivo. Como sus anteriores entregas, contiene un valioso y selecto material acorde con la finalidad perseguida por el citado Departamento. Interesantes trabajos científicos y gráficas de saturación clara y expresiva complementan la importancia de la Revista referida.

"Revista de la Sociedad Bolivariana de Venezuela". Volumen VI. Número 16. Importantes trabajos de carácter histórico.

La "echada" de Cocos

(Viene de la pág. 2)

en esas expresiones de destreza, en razón de conlarse por ese vecloduro con terrenos adecuados y rancherías y bodegas prúrigas en numerosas depósitos de cocos secos.

Por su parte, Nicanor Bolel Peruzo, en una de sus sabrosas crónicas, nos cuenta que muchas veces en la barriada de San Juan, *varidos aficionadas*, disfrutaban sus ociosos domingos en demostraciones de fuerza de cocos y que hasta gente adinerada formulaba en dichos "concursos" apuestas que a veces alcanzaban a varias onzas de oro.

También procede el advertir que la mencionada peculiaridad o costumbre dimana de las diversiones costeñas. Más claro: en el litoral guairero, y asimismo en algunas re-

giones orientales, el destacado deporte traducida siempre una general preocupación. Se organizaban "campeonatos" entre pueblos y aldeas vecinas, y en ese camino llegó hasta a asegurarse que los cocos cosechados en Naiguatú poseían una resistencia singular!

Muchas veces, en esos torneos, se veía llegar a las mujeres del pueblo a las mismas puertas del establecimiento donde tenía lugar el campeonato semanal. Venían esas mujeres a adquirir a bajos precios los cocos quebrados para utilizarlos posteriormente en la confección de criollas golosinas: la conserva, el tequiche, y algunos otros manjares de muy fácil colocación entre las personas de la localidad.

Ladrillos

(Viene de la pág. 14)

construcciones, ladrillos refractarios, bloques huecos, tejas corrientes, baldosas para pisos, tubos de cemento para cañerías de desagües, arenilla corriente a base de arcilla roja, para la perforación de los pozos, arenilla refractaria para usarla con los ladrillos de ese mismo tipo y la cual es considerada como de mayor efectividad que el mismo cemento.

Los edificios de la Compañía en el Oriente, las viviendas de empleados y obreros, los comedores, clubs, mercados, escuelas, casas de abasto, Iglesias, etc., han sido construidos con materiales salidos de esta fábrica. Además, nuestra Empresa ha contribuido con estos materiales a la ejecución de muchas obras de gran utilidad para el conglomerado del Estado Monagas, entre las cuales podemos destacar: en Cacapilo la Casa de Maternidad, la Escuela Federal, el Mercado, la Aduana, el Cuartel, la Estación Radiotelefónica, el Mata-dero, el Templo, la Casa Parroquial y el Cementerio; en Quiriquire, la Iglesia y el Cuartel; en Maturín, el Hospital Núñez Tovar, la Casa de Maternidad y los Edificios del Nuevo Aeropuerto; y en Caripe, la Casa Parroquial y el material para la refacción del Templo.

Como se ve, nuestra Alfarería de Quiriquire es factor de progreso en el Oriente de la República; y, como dato adicional de interés general, consignaremos, para concluir, que en esta planta la Croole Petroleum Corporation ha logrado formar, desde años atrás, un apreciable grupo de trabajadores venezolanos especializados en estos modernos trabajos de alfarería.

Inventores . . .

(Viene de la pág. 10)

to, basado en la historia de los inventos de la aviación. Fué un mecánico práctico de bicicletas, quien logró volar algunos años después que el Profesor Langley había construido un aeroplano que hubiera tenido éxito si se hubiera sabido el modo de hacerlo ascender desde tierra. Aún en este día de cuidadosa investigación científica, la casualidad juega un papel muy importante en los descubrimientos. El sistema de compensación en los motores de aeroplanos, fué el resultado de un accidente afortunado. Se observó que un motor de tipo radial funcionaba mucho más suavemente que los otros, y al averiguarse la causa se descubrió que el contrapeso en el cigüeñal se había zafado de los pernos que lo sostenían. Esto condujo a la invención del contrabalanceador flexible, sostenido en su lugar por unos resortes duros que amortiguaban los choques de la compresión y de la explosión, y almacenaban energía a la manera de una rueda volante. La mayor parte de los modernos y grandes motores radiales usan este artefacto.

Hoy, cuando el ritmo de toda la industria es apresurado por la Nación Norteamericana a causa de la guerra, las invenciones de valor pueden convertirse en dinero sonante. No es preciso que sean de valor millar directo, pues los inventos para mejorar el transporte y aumentar la producción son necesitados casi tanto como los mejores medios para aniquilar al enemigo.

(Traducido del "Compressed Air Magazine", especialmente para "El Faro").

Justiciero Ascenso



SR. HORRY F. PRIOLEAU

EN nuestra edición anterior dimos la importante noticia de haber sido elegido Vicepresidente Ejecutivo de la Creole Petroleum Corporation en Nueva York, el señor Horry F. Prioleau.

Por virtud de esta elección y por haberse resuelto la residencia en Venezuela del Presidente de la Compañía, señor A. T. Proudfit, el señor Prioleau ocupa hoy el primer rango entre los funcionarios de la Creole en la metrópoli norteamericana.

Ha sido ésta una elección alinada y de cabal justicia, pues el electo se ha preocupado siempre por la industria petrolera y ha puesto todos sus esfuerzos al servicio de ella, muy principalmente en esta etapa de emergencia mundial, en la que con importante relieve se destacan sus actividades encaminadas a la más efectiva cooperación.

Nació el señor Prioleau en Charleston, la importante ciudad de la Carolina del Sur, Estados Unidos de Norte América, y se graduó en la Universidad de Virginia. Hasta 1925 ejerció funciones importantes en la Refinería de Charleston, pasando en ese mismo año a Nueva York como Adjunto al Gerente General de dicha Empresa. Allí su radio de acción se fué ampliando hasta incluir las refinerías de la América Latina y de otros países extranjeros.

En 1929 pasó a La Haya, en Europa, como Jefe del Departamento de Refinería de la N. V. Neder-

landsche Koloniale Petroleum Mij., una de las afiliadas de la Standard Oil Company of New Jersey, de la cual llegó a ser Gerente General en 1934, permaneciendo en La Haya hasta que se vió obligado a salir de allí en 1940, a causa de la ocupación de Holanda por los alemanes.

Ya de regreso a los Estados Unidos de Norte América, el señor Prioleau trabajó en diversas afiliadas del grupo de la Standard Oil Company of New Jersey, hasta 1943 en que entró a formar parte de la plana mayor de la Creole como Adjunto al Presidente. Su magnífica actuación mereció que fuera electo Vicepresidente de la Compañía en Julio de 1944, y uno de sus directores un mes después.

El señor Prioleau ha estado varias veces en Venezuela, la última el año pasado, y conoce bien el país, de cuyo porvenir se ha expresado en elogiosos términos por los valores efectivos que le afirman su marcha hacia un constante progreso.

"El Farol" se complace con esta elección tan merecida, que ha recaído en un destacado servidor de la Creole Petroleum Corporation y que es garantía de una colaboración inteligente y dinámica en el rumbo firme de la Compañía.

El Petróleo . . .

(Viene de la pág. 5)

cial establecido por las exigencias bélicas.

Esto no implica que alguna persona esté capacitada para pronosticar con exactitud de qué manera será la producción venezolana afectada por la paz. Pero si indica, no obstante, la existencia de indicios significativos que hay que tomar en cuenta cuando se haga un esfuerzo realista para seguir el curso del desarrollo de la industria petrolera en Venezuela y en cualquier otro lugar del mundo.

Por otra parte, sería sólo tan propio de una mentalidad miope lamentar el impulso que la guerra le ha impreso a la industria petrolera en Venezuela, como esperar que el desarrollo alcanzado permanezca intacto después de la guerra. Aunque es verdad que la paz augura menos producción, el petróleo a largo plazo de la post-guerra, sin embargo, encierra perspectivas brillantes para Venezuela, país que ha progresado con tanta rapidez en la producción de petróleo durante la guerra.

Venezuela es hoy día uno de los mayores países exportadores de petróleo del mundo. Este es un hecho reconocido hoy más que nunca por el mundo en guerra. Al calor de la guerra, los resultados de la perforación y producción de petróleo ha desarrollado la base más firme posible para continuar a plazo largo la actual fuerte posición que ocupa Venezuela en el complicado panorama petrolero mundial.

Nuevos y vastos intereses petroleros han venido a Venezuela y se espera que ellos invertirán fuertes capitales en el futuro petrolero del país. Esta expansión fué impulsada por la guerra, sin embargo, no es sólo un incidente bélico, ya que sin duda alguna ese desarrollo tendrá proyecciones dilatadas en los años de paz. El aumento de la producción petrolera para la guerra continúa en Venezuela. Ya para fines de 1945 Venezuela probablemente estará en condiciones de contribuir con casi un millón de barriles de petróleo diarios a las Naciones Unidas.

Este impulso corre paralelo al aumento de la producción petrolera en los Estados Unidos. En ambos países la continuación de la guerra tiene el mismo efecto; es decir, mientras mayor sea el aumento de la producción para la guerra, mayor será la disminución porcentual cuando cesen definitivamente las exigencias bélicas.

Sin embargo, Venezuela sigue adelante porque está en guerra y hay que ganar la guerra, y esa victoria puede lograrse únicamente con los enormes suministros de petróleo a los que Venezuela contribuye en tan gran escala. De este solo hecho, Venezuela puede sentir una gran satisfacción nacional.

Cuando al fin la guerra ya no pueda desviar las corrientes económicas normales, Venezuela, junto con las otras regiones productoras de petróleo, tendrá que competir nuevamente en los mercados mundiales, donde ejercerán influencia decisiva el consumo, el precio, la calidad, y la disponibilidad del producto.

Si estos factores influyen para que sea restringida la producción, como se espera que sucederá inmediatamente después de terminada la guerra, no habrá por qué dar por perdido permanentemente el provecho logrado por Venezuela durante la guerra. Cuando se normalice nuevamente el mercado mundial y se restablezca el consumo del petróleo con el mismo ritmo ascendente que tuvo en los años de paz, Venezuela ocupará una posición más fuerte que nunca como gran abastecedora de petróleo.

Sociales

CARIPITO



H. W. MIDDLETON

A edad avanzada y después de larga y penosa enfermedad, falleció en Caripito en fecha reciente, el ciudadano norteamericano H. W. Middleton, activo y enérgico trabajador de la Creole conocido en esta región y en otras muchas del país.

El extinto dejó a su paso por la vida una estela de simpatía y aprecio, debido a las prendas de bondad y cortesía que eran en él características.

Por tan luctuoso motivo, hacemos llegar hasta sus deudos nuestra palabra de pésame.

CARACAS



Un niño con el lema "ESSO" en un concurso de "El Mejor Niño" de la ciudad.

CARACAS

Mariela es el nombre de la niña que sonríe en el hogar del señor Federico Salas (de nuestro Departamento de Exploración), y de su señora esposa, Olivia de Salas.

Nuestras sinceras felicitaciones a los venturosos papá y votos de felicidad para la recién nacida.

En fecha reciente falleció en esta capital el señor Dionisio Zozaya, padre de nuestro estimado compañero Dionisio Zozaya Figueroa, empleado en el Departamento de Contabilidad. Enviamos nuestra sentida palabra de condolencia a todos sus deudos.

MARACAIBO

Recientemente han contraído matrimonio los siguientes compañeros: Willelmo Díaz Castillo, empleado del Departamento de Materiales, y la señorita Berta Toledo Pogglioli; Víctor Añez, del Departamento de Correos, y la señorita Violeta Scatt-

to. Con una animada comida de despedida, los empleados del Departamento de Compras de Maracaibo, obsequiaron al señor R. H. Abbott, ex-jefe del mismo, con motivo de su transferencia para la ciudad de Caracas.

En nombre de sus compañeros de trabajo, el señor Rafael A. Medina, tomó la palabra para manifestar su agradecimiento al señor Abbott por su buen comportamiento.



Comida de despedida en honor del señor Robert H. Abbott, quien se va al cargo de la oficina de Inspección y Guardia. Junto al señor Medina, Francisco Medina, Luis A. Ruiz, Manuel Díaz, Ángel S. Fariña y Manuel Medina.

LA SALINA

Han cruzado aros esponsalicios los apreciados jóvenes Raúl González, empleado del Lote 88, y la señorita Ida Galbán. Que realicen pronto sus caros anhelos.

Han contraído matrimonio en esta localidad, los jóvenes Luis Romero, del Departamento de Contabilidad, y la señorita Ofelia Suárez; y Luis Perozo Chourio, del mismo Departamento, y Cilania Margarita Chirinos. Deseamosles una venturosa vida conyugal.

del; Luis Daniel Rodríguez, del Departamento de Embarque, y la señorita Lillita Josefina Santiago.

Al congratularnos por tan especial motivo, les felicitamos y formulamos votos por su venturosa personal.

El señor Abbott a su vez dirigióse a sus ex-subalternos, haciéndoles sabedores de su profundo agradecimiento por la cooperación que estos siempre tuvieron para la buena marcha y creciente éxito de las importantes actividades de dicho departamento.

Por varias horas, en un ambiente de franca cordialidad, jefe y compañeros estuvieron plenos de satisfacción.

Farol de Humor



Táctico.—Insigne sabio. *Táctico*: expresamente. Igualmente, el *táctico* en argot es el flojo.

Tahiti.—Según una historia de dudosa solvencia, una isla donde se procrean los gatos con gran facilidad. También, algunos filólogos populares emplean esa voz como equivalente de "allá tú". Tal arbitrariedad lingüística, hasta la fecha, no ha sido explicada convenientemente por nadie.

Tancredo.—Peligrosa suerte del torero que consiste en esperar inmóvil la salida del animal, vestido de blanco y sobre un taburete o escaño de madera. Parece cosa cierta que el animal no ataca la inmovilidad del valeroso sujeto. El vocablo "tancredo" por amplitud se emplea para designar al individuo desaprensivo e imprevisivo, es decir: aquél que crea que le puede hacer el *tancredo* a la existencia cotidiana no trabajando nunca.

Tauro.—En el zodiaco, equivale a toro. Asimismo, socorrido término de algunos damistas cursis que a veces dicen: "esta tarde voy con mi novio a una corrida de tauros".

Teniforme.—Expresión zoológica que clasifica un orden de tenóforos comprendidos en una clase peculiar de animales marinos. También se le dice tenóforos a aquellos sujetos testarudos e intransigentes.

Un médico le preguntaba a un chófer que había quedado aprisionado debajo del auto en un accidente.

—¿Es usted casado?

—No, señor—respondió el chófer—éste es el peor accidente en que me he visto en mi vida.

—¿Así es que tú le das permiso a tu sirvienta para que salga de paseo todas las tardes?

—Sí, chica, lo hago por economía—cuanto menos tiempo está en casa, menos rompe.

El Director.—¿Han encontrado ya a los cinco locos que se escaparon esta mañana?

El Loquero.—Sí, señor Director; hemos traído trece!

—Mira, chico, esa mujer es fatal. Ya ha causado la desgracia de dos hombres: uno se pegó un tiro...

—¿Y el otro?

—¿El otro? El otro se casó con ella...

—¡Pobre hombre! Así es que usted vive en Bella Vista y se viene todos los días a la Plaza Bolívar a pedir limosna!

—No se preocupe, señora. Eso no es nada. Para esto tengo el auto...

Señora:—Usted está fuerte; si tiene hambre ¿por qué no trabaja?

Mendigo:—No me resulta, señora. Cuando más trabajo más hambre tengo.

—¿A dónde vas tan de prisa?

—A cortarme el pelo, que buena falta me hace, pues está muy largo.

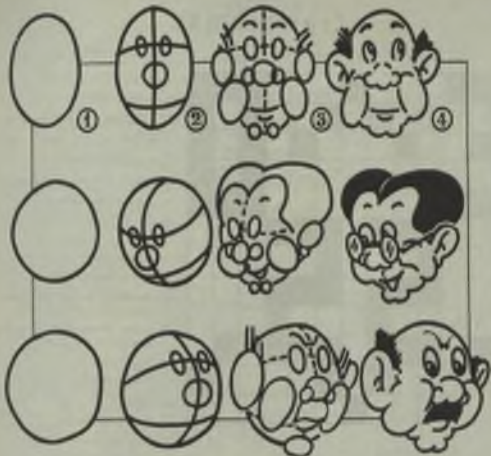
—Pero, chico, si te hace falta ¿por qué te lo cortas?

—Oye, cuando nos casemos, quiero tener tres sirvientas.

—No te preocupes por eso: tendrás no tres sino treinta; pero una después de otra.



¡Mira, el individuo que me pegó un tiro en la cabeza me cortó el pelo con un cuchillo!



Aprendamos a Dibujar

(Página para los Niños)

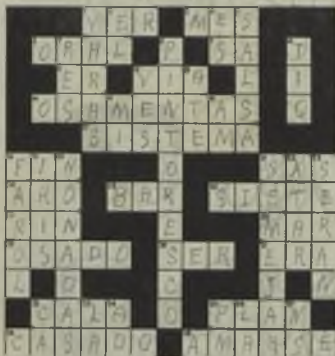
- 1) Trace con lápiz suave un círculo o un óvalo, el cual servirá para dar forma al rostro que se va a dibujar.
- 2) Dibújese muy suavemente una línea vertical, que es la línea de la nariz; luego, una horizontal en la parte superior, la cual será la línea de los ojos; y, por último, una en la parte inferior, o sea la línea de la boca.
- 3) Sobre las líneas de base, trazados según las indicaciones anteriores, trácese círculos u óvalos pequeños en los lugares correspondientes a ojos, nariz y boca, para dar forma a estas partes de la cara. Luego, para las mejillas, dibújese un círculo a cada lado, en la línea de la boca, y uno o dos círculos en la barbilla, sobre la misma línea de la nariz; entre las líneas de los ojos y boca, en el punto conveniente a la posición del dibujo, trácese óvalos o círculos que darán forma a las orejas; y el pelo se traza comenzando en la parte superior de éstas.
- 4) El toque final se hace utilizando una plumilla suave y tinta china. Para manejar la plumilla, no apoye fuertemente, sino máncjela como si la estuviera acasfrando suavemente, tirando de ella, pues de lo contrario la plumilla se clavaría en el papel y salpicaría tinta sobre el dibujo. Si nuestros amiguitos son aficionados a colorear, pueden hacerlo con "creyones", o acuarelas. Límpiase cuidadosamente el rayado del lápiz, para hacerlo uniforme, con una goma muy suave.



Crucigramas

PROBLEMA NUMERO 71

VERTICALES



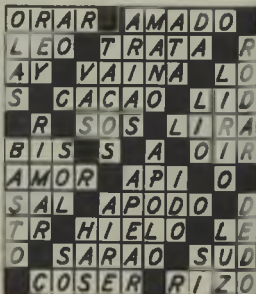
HORIZONTALES

- 1—Prevenir por los vicios la forma y color de las cosas.
- 3—Cada una de las partes del año.
- 6—Expresado verbalmente.
- 9—Sur América (Inic.)
- 11—Terminación verbal.
- 12—Camino.
- 14—Esqueletos.
- 17—Compañía ordenada de cosas que contribuyen a un fin.
- 18—Término.
- 21—Sanidad y Asistencia Social (Inic.)
- 24—Cerco de madera o hierro.
- 25—Establecimiento donde se expendían bebidas.
- 26—Número.
- 27—Gran río de Europa.
- 28—Extensión de agua.
- 29—Que llena osadía.
- 30—Verbo auxiliar para conjugar los verbos en la voz pasiva.
- 31—Período de tiempo.
- 32—Pequeña enseñanza.
- 35—Proyecto.
- 38—Participio pasivo de casar.
- 39—Estimarse, querer en su grado.

- 1—Medida de longitud (Pl.)
- 2—Artículo.
- 4—Pronombre (Inv.)
- 5—Condimento de sustancias sabrosas.
- 7—Cabeza de ganado.
- 8—Bello como para ser pinado.
- 10—Hermano de la madre.
- 12—Del verbo ver.
- 13—Liqué
- 15—Pronombre.
- 16—Ante meridiem.
- 18—Nombre de la más interesante revista que circula en el país.
- 19—Ligera membrana de color que en el ojo rodea a la pupila.
- 20—Pequeñeces.
- 21—Parecerse una cosa a otra.
- 22—Amarrar.
- 23—Tendrán existencia.
- 32—Compañía Anónima (Inic.)
- 33—Artículo.
- 34—Preposición inseparable.
- 35—Después de las 12 del día.
- 36—Artículo.
- 37—Nuestro Señor (Inic.)

Cometa de la revista "Elipso" 2. Número 12. Septiembre, 1960.

SOLUCION DEL PROBLEMA N° 70



Promesa Patria.

